

6LE003065B

KNX-Funk Handsender 2 und 4 Kanal,

KNX-RF hand-held transmitter
2 and 4 channels

KNX-Radio trasmettitore portatile
e 4 canali 2

Best.-Nr./Order no./Nr. ord.
8560 51 00, 8560 61 00

Bedienungsanleitung

Die Geräte dienen zur Fernsteuerung von KNX-Funk-Empfängern. Sie dienen zur Steuerung der Beleuchtung, der Markisen, der Rollläden, der Heizung usw.

- Funktionen**
- 2 oder 4 voneinander unabhängig konfigurierbare Sende-Tasten ②
 - Quittierungs-LED zur Sendebestätigung ①
 - Tastensperre ③
 - Beschriftungsfeld ④.

- Einstellungen**
- Die Geräte lassen sich auf 3 unterschiedliche Arten konfigurieren:
- **quicklinkQ:** Konfiguration ohne Werkzeug, direkt am Gerät über **cfg**-Taste und -LED (siehe Konfigurationsanleitung **quicklinkQ**)
 - **tebis TX:** Konfiguration über Verknüpfungsgerät von Hager
 - **ETS3/ETS4** über KNX-Funk/TP Gateway: Datenbank und Beschreibung der Anwendungssoftware beim Hersteller erhältlich.

Konfiguration über ETS
cfg-Taste drücken zur Adressierung mittels Funk/KNX Gateway.

Um den Konfigurationsmodus zu ändern, ist das Gerät zwingend auf Werkseinstellung zurückzusetzen.

Tastensperre
Bei aktivierter Tastensperre werden nach Betätigung der Sende-Tasten ② keine Steuerbefehle gesendet. Die Quittierungs-LED (s. Tabelle) leuchtet kurz orange auf.

Sender klonen
Durch Klonen lässt sich ein bereits konfigurierter Master-Funksender duplizieren. Auf diese Weise erhalten Sie rasch vollkommen identische Kopien.

User instructions

The devices are used for the remote control of KNX-RF receivers. They make it possible to remotely control lighting, blinds or rolling shutters, heating...

- Functions**
- 2 ou 4 send buttons that can be configured independently
 - LED for sending confirmation ①
 - Key lock ③
 - Labelling field ④.

Configuration
The devices may be configured in 3 different ways:

- **quicklinkQ:** configuration without tool, directly on the device via **cfg** button and LED (see configuration instructions **quicklinkQ**)
- **tebis TX:** configuration using connection device from Hager
- **ETS3/ETS4** via KNX-RF/TP gateway: database and description of software application available from the Manufacturer.

Configuration by ETS
Press **cfg** button for addressing by means of radio/KNX gateway.

In order to change the configuration mode, a reset to factory settings is required.

Key lock
If the key lock is activated, no control commands are sent after pressing the send button ②. The confirmation LED (s. table) briefly flashes orange.

Cloning of transmitters
Cloning allows duplicating a "Master" radio transmitter previously configured to create fully identical copies quickly.



Quittierungs-LED ①			
Aktion	Zustand der LED	Farbe der LED	Bedeutung
Gleichzeitige Betätigung der Sperr-Tasten ③	Leuchtet 1 Sekunde lang	Orange	Tastensperre aktiviert
		Grün	Tastensperre deaktiviert
	Blinkt 1 Sekunde lang	Rot	Der Batterieladezustand ist schwach
Betätigung einer der Sende-Tasten ②	Leuchtet kurz auf	Grün	Der Steuerbefehl wird gesendet
	Blinkt 1 Sekunde lang	Orange	Die betätigte Taste ist nicht konfiguriert
	Leuchtet kurz auf	Orange	Tastensperre aktiviert
	Blinkt 1 Sekunde lang	Rot	Der Batterieladezustand ist schwach
	Leuchtet nicht	–	- Keine Batterien oder Batterieladezustand sehr schwach - Batterien verpolt

Vorgehensweise beim Klonen eines Senders

- Konfigurationsmodus durch Betätigung der Taste **cfg** des "Master-Gerätes" aktivieren: Die LED **cfg** leuchtet auf.
- An dem zu klonenden Gerät, das noch die Werkseinstellungen enthält, Taste **cfg** lang anhaltend drücken (über 15 Sek.), bis die LED **cfg** die zweite Blinkstufe (schnelleres Blinken) erreicht. Sobald die LED erlischt, ist das Klonen beendet. Wiederholen Sie diesen Vorgang an den restlichen zu klonenden Geräten.
- Klon-Modus beenden durch erneute Betätigung der Taste **cfg** des Master-Gerätes.

Der geklonte Sender identifiziert sich durch orangefarbenes Aufleuchten der LED **cfg** bei Betätigung der Taste **cfg**.

Das Klonen ist nur möglich zwischen Sendern mit gleicher Eingangsanzahl. Ein geklontes Gerät lässt sich nicht umprogrammieren. Dasselbe gilt für das Master-Gerät. Diese Geräte müssen auf Werkseinstellungen zurückgesetzt und neu programmiert werden.

Zurücksetzen auf Werkseinstellungen
Taste **cfg** drücken und gedrückt halten, bis die LED **cfg** blinkt >10 s, dann loslassen. Das Zurücksetzen auf Werkseinstellungen wird durch das Erlöschen der LED **cfg**

angezeigt. Bei dieser Operation wird die komplette Konfiguration des Gerätes gelöscht, unabhängig vom Konfigurationsmodus. Nach einem Batteriewechsel oder einem Zurücksetzen auf Werkseinstellungen ist eine Wartezeit von 15 Sekunden abzuwarten, bevor die Konfiguration vorgenommen werden kann.

Batterien auswechseln
Batteriefachdeckel ⑥ mittels Schraubendreher demontieren. Entfernen Sie die 2 Batterien und legen Sie die neuen Batterien ein. Hierbei ist auf korrekte Polung zu achten (es sind stets beide Batterien gleichzeitig zu wechseln). Batteriefachdeckel wieder einbauen.

Kann in ganz Europa und in der Schweiz

Hiermit erklärt Hager Controls, dass der Funksender/-Empfänger der 2014/53/UE Richtlinie entspricht.

Die EG-Erklärung kann auf der Website eingesehen werden:
www.hagergroup.com

Confirmation LED ①			
Action	LED state	LED Color	Indication
Simultaneous activation of the lock buttons ③	Switches on for 1 s	Orange	Key lock is activated
	Switches on for 1 s	Green	Key lock
	Flashes on & off for 1 s	Red	Low battery level
Confirmation of one of the send buttons ②	Switches on for a short time	Green	Control is transmitted
	Flashes on & off for 1 s	Orange	The push-button pressed is not configured
	Switches on for a short time	Orange	Key lock is activated
	Flashes on & off for 1 s	Red	Low battery level
	Off	–	- No batteries or very low battery level - Batteries are not placed correctly

How to clone a transmitter?

- Enter in configuration mode by pressing the **cfg** button of the "Master": LED **cfg** turns on.
- On the product to be cloned still in factory mode, press **cfg** button for an extended time > 15 s until the 2nd flickering level (faster) of LED **cfg** is reached. When LED flickering ends (LED turns off), cloning is completed.
- Repeat this step for the other products to be cloned.
- Exit the cloning mode by pressing again Master **cfg** button. When button is pressed, LED **cfg** turns orange to signal the cloned transmitter.

Cloning is possible only between transmitters with the same number of inputs. A cloned product cannot be modified, including the "Master". The product shall be factory reset and reprogrammed.

Reset to factory settings
Hold the **cfg** button depressed until **cfg** LED flickers >10 s, then release it.
LED **cfg** turns off to signal the end of reset to factory settings.

This operation removes the entire product configuration, whatever the mode of configuration. After a battery change or a reset to factory settings, wait 15 s before proceeding to configuration.

Replacement of batteries
Dismantle battery compartment lid ⑥.
Remove the 2 batteries and insert the new ones making sure that matching of poles (+/-) is correct (both batteries must be changed). Place battery cover ⑥ back on.

Can be used throughout Europe and in Switzerland

Hager Controls hereby declares that the radio transmitter/receiver complies with the 2014/53/UE directive.

The EC declaration may be consulted on the website:
www.hagergroup.com

Istruzioni d'uso

Gli apparecchi servono per il comando remoto di KNX-Radio ricevitori. Tramite essi è possibile controllare l'illuminazione, le tende o le tapparelle, il riscaldamento, ...

- Funzioni**
- 2 o 4 canali indipendenti di comando tramite il bus KNX.
 - LED di conferma di trasmissione ①
 - Blocco tasti ③
 - Indicazione delle funzioni tramite porta etichette ④.

Configurazione
E' possibile configurare queste trasmettitori portatili in 3 modi diversi:

- **quicklinkQ:** configurazione senza utensili, direttamente sull'apparecchio attraverso il tasto **cfg** e il LED (si veda il **quicklinkQ** relativo alle istruzioni di configurazione)
- **tebis TX:** configurazione attraverso il dispositivo di Hager
- **ETS3/ETS4** attraverso KNX-Radio/TP gateway: base di dati e descrizione del software applicativo disponibile presso il costruttore.

Configurazione mediante ETS
Premere il tasto **cfg** per l'indirizzamento per mezzo del Gateway radio/KNX.

Per cambiare il modo di configurazione, occorre tassativamente effettuare un "ripristino delle configurazioni di fabbrica" del prodotto.

Blocco tasti
Con il blocco tasti attivato, dopo l'azionamento del tasto di invio ② non viene inviato alcun ordine di comando. Il LED di conferma (v. tabella) si illumina brevemente di arancione.

Clonazione d'emittenti
La clonazione permette di duplicare un'emittente radio "master" già configurata per creare rapidamente copie tutte identiche.

